

## La Esclavitud y los Milagros de Pesaj

Pesaj celebra un evento fundamental de la historia judía – la liberación del pueblo judío de la esclavitud de Egipto hace 3,300 años. Esta serie de dos clases sobre Pesaj explorará los temas claves de la festividad: la esclavitud, los milagros, la libertad, el nacimiento del pueblo judío, la Providencia Divina y las lecciones que podemos aprender de todo esto. En esta primera clase sobre Pesaj analizaremos la necesidad de los 210 años de esclavitud en Egipto y por qué los judíos fueron liberados de Egipto en medio de una serie de diez milagros, los cuales alcanzaron su punto culmine al partirse el Mar Rojo. Esta clase también presenta evidencia arqueológica que apoya el relato de los eventos del Éxodo. La segunda clase sobre Pesaj tratará en detalle los temas del nacimiento del pueblo judío, la libertad, la Providencia Divina y la inspiración que podemos lograr a través de esta festividad.

Esta clase abordará los siguientes temas:

- ❧ ¿Cuáles son los eventos que provocaron la esclavitud en Egipto?
- ❧ ¿Qué propósito tenía la esclavitud?
- ❧ ¿Por qué D'os redimió a los judíos a través de una serie de milagros a lo largo de un año y no a través de un único milagro?
- ❧ ¿Acaso existe evidencia arqueológica que corrobore los eventos del Éxodo?
- ❧ ¿Qué lecciones podemos aprender de la esclavitud en Egipto hace 3,300 años que puedan aplicarse a nuestras vidas en el Siglo XXI?

### Esquema de la Clase

- Sección I. La Esclavitud en Egipto
  - Parte A. Antecedentes Históricos y la Verificación de la Esclavitud en Egipto
  - Parte B. Los Motivos de la Esclavitud en Egipto
  - Parte C. La Esclavitud Física y Espiritual
  
- Sección II. Los Milagros de Pesaj y Sus Enseñanzas
  - Parte A. Los Milagros del Éxodo
  - Parte B. Las Enseñanzas que Aprendemos a Partir de los Milagros

## SECCIÓN I. LA ESCLAVITUD EN EGIPTO

Hay dos clases de esclavitud: la esclavitud del cuerpo y la esclavitud del alma y del intelecto. Tal como lo ilustra la siguiente historia, la verdadera esclavitud es el confinamiento del alma:

*El Rab Arié Levine (1885-1969) era conocido por su compasión por cada judío. Sus palabras amables y su sonrisa cautivaban a todos los que lo conocían. En la década de 1940, cuando los judíos eran llevados a prisión por las autoridades que gobernaban sobre Palestina, el Rab Arié era uno de los pocos individuos que tenía permiso para visitarlos. Los prisioneros lo amaban y lo respetaban.*

Una vez, el Rab Arié visitó a los prisioneros en Jol HaMoed Pesaj. Verdaderamente interesado en el bienestar de estas personas, les preguntó: “¿Cómo estuvo el Seder?”.

*Uno de los prisioneros sonrió y hacienda una broma dijo: “Todo estuvo muy bien, pudimos cumplir todos los requerimientos halájicos del Seder con excepción de uno solo. ¡Cuando llegamos a la parte en la cual se dice: “Derrama Tu ira sobre los pueblos que no te reconocen”, no nos permitieron abrir la puerta! (Los judíos acostumbran a abrir la puerta principal de sus hogares antes de recitar esta parte de la Hagadá como una afirmación de la confianza en la protección Divina durante la primera noche de Pesaj).*

*El Rab Arié devolvió la sonrisa al prisionero y le dijo: “Estás equivocado. Tú tienes la llave de la libertad –la llave de tu corazón, que puede darte la libertad espiritual”. Y continuó diciendo: “Nosotros somos prisioneros dentro de nuestros cuerpos pero podemos liberarnos de la esclavitud de nuestros deseos materiales. Al abrir nuestros corazones y permitirnos tomar el control, nos volvemos verdaderamente libres”. (Rab Pesaj Krohn, Reflections of the Maggid, páginas 268-269.)*

La esclavitud en Egipto era tanto física como espiritual. En esta sección intentaremos comprender los eventos de la esclavitud en Egipto y el significado que esto tiene para nosotros hoy en día en nuestras propias vidas.

### PARTE A. ANTECEDENTES HISTÓRICOS Y LA VERIFICACIÓN DE LA ESCLAVITUD EN EGIPTO

Los Hijos de Israel estuvieron esclavizados en Egipto durante 210 años (Rashi, Shemot/Éxodo 12:40). ¿Pero cuáles fueron los hechos a través de los cuales la Providencia Divina los llevó allí? La siguiente fuente nos ofrece un panorama de los antecedentes históricos:

1. **Rab Akiva Aaronson, The Foundation of Judaism, páginas 36-39 (adaptado) – Una revisión histórica: la venta de Iosef; el comienzo de la esclavitud en Egipto; la matanza de los bebés judíos; la designación de Moshé para liberar a los judíos; el Faraón se niega a liberarlos y las Diez Plagas que vinieron como consecuencia de su negativa; los judíos parten de Egipto y atraviesan el Mar Rojo después de 210 años de esclavitud.**

Iaakov y sus doce hijos vivían en la Tierra de Israel. El penúltimo de los hermanos, Iosef, fue vendido por sus hermanos como un esclavo egipcio. Luego de que Iosef lograra interpretar correctamente el sueño del Faraón y de que organizara reservas de comida para los siete años de hambre, fue nombrado Virrey del Imperio Egipcio.

Debido a que la hambruna afectó a toda la región, Iaakov y su familia se vieron obligados a viajar a Egipto para buscar alimentos y asentarse allí. De esta manera comenzó el período del exilio en Egipto. Llega al poder un nuevo Faraón y él considera una amenaza la familia creciente de Iaakov. Decide esclavizarlos, subyugándolos con trabajos forzados y ordena que se ahoguen a todos los varones recién nacidos en el Río Nilo.

En esa época nace Moshé. Su madre hace para él una canasta de mimbre y lo coloca en el Nilo. Moshé

es rescatado de las aguas por la hija del Faraón y es educado en el palacio del Faraón. Luego es forzado a escaparse de Egipto por haber defendido a sus hermanos esclavizados. D'os se le presenta en profecía y le ordena regresar a Egipto para liberar de la esclavitud al pueblo judío. El Faraón se niega al pedido de liberación de los judíos y en cambio intensifica las condiciones de la servidumbre.

A través de Moshé, D'os envía Diez Plagas a Egipto, las cuales revelan Su existencia y Su control sobre toda la creación. La plaga final es la muerte de los primogénitos egipcios. Los judíos, que en este momento eran aproximadamente dos millones y medio, salen a la libertad en la mañana del 15 de Nisán del año 2448, un poco más de 3,300 años atrás, luego de 210 años de esclavitud. D'os partió de manera milagrosa el Mar Rojo para que los judíos pudieran cruzar, salvándolos de la persecución de los egipcios, quienes murieron ahogados. Seis semanas más tarde, los judíos llegaron al Monte Sinaí, donde D'os les entregó los Diez Mandamientos y donde Moshé recibió la Torá Escrita y la Torá Oral.

Fuentes seculares que verifican los eventos del exilio egipcio:

2. **Rab Lawrence Keleman, *Permission to Receive (Permiso para Recibir)*, páginas 98-100 – El hecho mismo de que el pueblo judío haya registrado la historia poco favorecedora de su esclavitud y de su opresión constituye por sí mismo una evidencia de que realmente estos hechos han ocurrido.**

El historiador J. W. Jack expresa los sentimientos de muchos estudiosos al afirmar que “es muy poco probable que cualquier pueblo coloque en primer lugar de sus registros históricos una experiencia de sufrimiento y esclavitud en un país extranjero, a menos que esto haya sido una parte verdadera y vital de su vida nacional”. De hecho, dejando de lado por un momento el tema del origen judío, es difícil nombrar a cualquier otro pueblo que haya abrigado la idea de una esclavitud *ficticia* como parte de su mitología religiosa o política. (Los Faraones ni siquiera registraron eventos reales que mostraban una imagen pobre de sus destrezas militares o de su perfil internacional).

En los últimos tiempos, las investigaciones arqueológicas lentamente pero con certeza fueron encontrando registros de los eventos del éxodo en las profundidades de la tierra. A través de papiros, artefactos y restos que se fueron encontrando, los hechos van cobrando vida ante los ojos de los arqueólogos y de los historiadores.

3. ***Ibid.*, páginas 101-105 – Los historiadores seculares y los arqueólogos proveen evidencia arqueológica externa que confirma la esclavitud en Egipto y las Diez Plagas.**

El Dr. Kenneth Kitchen es el traductor del Pergamino del Louvre, un rollo egipcio que data del período de la esclavitud de los israelitas... El Pergamino del Louvre relata cómo “grupos de trabajadores eran guiados por dos supervisores nombrados de entre su propio pueblo”, tal como los esclavos hebreos se reportaban directamente ante supervisores hebreos quienes a su vez tenían superiores egipcios (Shemot 5:14). El Pergamino del Louvre indica que cada trabajador tenía que fabricar una cuota diaria fija de ladrillos (2,000), un concepto que está expresado en Shemot 5:6-19. Finalmente, el Pergamino del Louvre afirma que los esclavos podían pedir tiempo libre para observar sus festividades religiosas, lo cual hace que parezca más razonable el pedido de Moshé en Shemot 5:3 ...

El historiador William Allbright presenta este resumen sobre la evidencia de la esclavitud: “Debemos conformarnos con la convicción de que no queda más lugar para la hiper crítica actitud dominante hacia las antiguas tradiciones históricas de Israel”. Y John Bright coincide diciendo: “La tradición que relata la esclavitud de los israelitas en Egipto es irrefutable”...

El Dr. Donald Redford, Profesor de Estudios del Cercano Oriente en la Universidad de Toronto, nos cuenta sobre... un “fragmento de un diario que se ha conservado... [en el cual] se registran los

eventos que desembocaron en la caída de Avaris”, siendo Avaris la ciudad capital de Egipto cercana a la bíblica Goshen [ver Shemot 8:18]. El autor del diario se queja respecto a que la “oscuridad cubrió los cielos del oeste... y durante un período de días ni brilló la luz”. Redford confiesa que “la sorprendente semejanza entre esta catastrófica tormenta y algunas de las plagas que cuenta la tradición [es decir, la plaga de la oscuridad] parece algo más que simple casualidad”.

En la colección Egipcia del Museo de Leyden, Holanda, hay un antiguo papiro egipcio que fue traducido al inglés por el egiptólogo Alan Gardiner y que recibió el título *Admonitions of an Egyptian Sage (Reproches de un Sabio Egipcio)*. El papiro describe un estado de desolación y destrucción y, de acuerdo a la opinión de Gardiner, es un relato de la destrucción que ocurrió en el Antiguo Imperio Egipcio. A continuación presentamos un resumen de algunos ejemplos:

#### 4. **Iehoshua Etzion, The Lost Tanach (El Tanaj Perdido) – Los descubrimientos arqueológicos proveen verificación externa sobre la existencia de las Diez Plagas.**

*Admonitions of an Egyptian Sage, (Reproches de un Sabio Egipcio)* aproximadamente 1,300 AEC, Museo de Leyden, Holanda.

Las plagas atraviesan la tierra, sangre en todas partes... .. (página 2, líneas 5-6).

El río es sangre, los hombres están sedientos de agua... (página 2, línea 10).

Todas las bestias gritan en sus corazones, cae el ganado (página 5, línea 5).

En verdad, todo lo que ayer se veía está en ruinas; la tierra quedó como luego de la cosecha del lino (página 5, línea 12).

Las prisiones fueron destruidas [y los esclavos liberados]; hubo una gran grito en Egipto ... .. (página 12, línea 12).

#### *Shemot Sefer*

וַיָּרֵם בְּמִשְׁחָה... וַיִּהְיֶה כָּל-הַמַּיִם אֲשֶׁר-בְּיַאֵר לְדָם.

Moshé alzó la vara... y las aguas del río se transformaron en sangre (Shemot 7:20).

וְלֹא יָקְלוּ מִצְרַיִם לְשִׁתּוֹת מַיִם מִן הַיָּאֵר

Los egipcios no pudieron beber de las aguas del río (ibid. 7:21).

הַיָּד ה' הִוְיָה בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בְּשׂוּדָה... דְּבַר קָבֵד מְאֹד.

La mano de D'os será sobre tu ganado que está en el campo... una peste muy grave (ibid. 9:3).

נִטְהַר יָדְךָ עַל אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאַרְבֵּה... וְלֹא נוֹתֵר כָּל יֶרֶק  
בְּעֵץ וּבַעֲשָׂב הַשָּׂדֶה בְּכֹל אֶרֶץ מִצְרַיִם.

Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto y suban innumerables langostas... Y no quedó verdor alguno en el árbol y en la hierba del campo, en toda la tierra de Egipto (ibid. 10:12-15).

וַיְהִי בַחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיְהִי הַקּוֹל כָּל בְּכוֹר... וַתְּהִי צְעָקָה  
גְּדֹלָה בְּמִצְרַיִם... וַיֹּאמֶר קוֹמוּ צִאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי...

Y a medianoche D'os hirió a todo primogénito... y hubo un gran grito de dolor en Egipto... [El Faraón] dijo: “¡Levantaos, salid de entre mi pueblo!” (ibid. 12:29-31).

## PARTE B. LOS MOTIVOS DE LA ESCLAVITUD EN EGIPTO

En la sección anterior analizamos qué fue lo que llevó al exilio egipcio: una hambruna en la Tierra de Israel provocada por la Providencia Divina. Pero esto requiere mayor explicación: En primer lugar: ¿Por qué los judíos fueron enviados al exilio? ¿Qué propósito tenían los 210 años de exilio?

En esta parte analizaremos tres motivos:

1. Para fortalecer la confianza de los judíos en D'os (fuentes 1 a 4)
2. Para desarrollar una relación cercana con D'os (fuentes 5 a 7)
3. Para mostrarles a los judíos las consecuencias de una búsqueda excesiva del materialismo (fuente 8)

Para entender el primer motivo, analizaremos el siguiente incidente en la vida de Abraham:

1. **Bereshit (Génesis) 15:7-8; Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Nedarim; Rashi ibid. – Uno de los motivos para la esclavitud en Egipto fue que Abraham dudó de la credibilidad de que D'os cumpliera Su promesa.**

Bereshit 15:7-8

Él le dijo [a Abraham]: “Yo Soy el Eterno, Quien te sacó de Ur Kasdim y te dio esta tierra por herencia”.

Él dijo, “D'os Eterno, ¿cómo sabré que la he de heredar?”

Nedarim 32a

Rabi Abahu dijo en nombre de Rabi Eliezer, “¿Por qué fue castigado Abraham condenando a sus descendientes a 210 años de esclavitud en Egipto?”

Shmuel respondió: “Porque Abraham dudó de [la credibilidad] de D'os [respecto al cumplimiento de su promesa– Rashi]. Esto está reflejado en el versículo: ‘¿Cómo sabré que la he de heredar?’” (Bereshit 15:8)

בראשית טו:ז, ח

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי אַבְרָהָם הִנֵּה אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים לְתֶת לְךָ אֶת הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ.

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוִה בְּמָה אֶדְעֶה כִּי אִירְשֶׁנָּה.

נדרים לב.

אמר רבי אבהו אמר רבי אלעזר: מפני מה נענש אברהם אבינו ונשתעבדו בניו למצרים מאתים ועשר שנים? ... שמואל אמר: מפני שהפריז על מדותיו של הקב"ה, שנאמר: במה אדע כי אירשנה [בראשית טו].

רש"י

שהפריז על מדותיו - שהגדיל לישאל על מדותיו של הקב"ה שאמר במה אדע.

2. **Maharal, Guevurot Hashem, Capítulo 9, página 55 – Abraham carecía de fe completa en D'os; el propósito del exilio egipcio era corregir esta deficiencia en sus descendientes.**

D'os colocó a los descendientes de Abraham en el exilio porque él tenía una deficiencia en su creencia y confianza en Él. Por ello D'os llevó a sus descendientes al exilio, para que ellos corrigieran este error y confiaran *completamente* en Él. Ellos también verían el poder de los actos de D'os hacia aquellos que Él ama, al igual que el asombroso poder que Él manifestó ante los egipcios a través de las plagas...

השם יתברך הביא את זרע אברהם בגלות, מפני שלא היה אברהם מתחזק כל כך באמונה, לכך הביא השם יתברך זרעו בגלות כדי שיקנו האמונה, וידעו כח מעשיו שהוא עושה לאוהביו וגבורותיו אשר עושה לאויביו, כמו שעשה למצרים מן מכות הגדולות והנוראות, והטובה שעשה לאוהביו...

Los Patriarcas y las Matriarcas iban a constituir las bases del pueblo judío; por lo tanto era crucial que se rectificara incluso el defecto personal más minúsculo, porque un pequeño defecto en las bases podía comprometer la integridad de toda la estructura (Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 190). En la siguiente fuente veremos una analogía describiendo cómo el pueblo fue purificado de estos rasgos negativos.

3. **Devarim (Deuteronomio) 4:20, Rashi ibid., Rab Iaakov Tzvi Mecklenburg, HaKetav VeHaKabalá – Las duras tribulaciones del exilio egipcio, el cual es comparado con un “horno de hierro”, sirvió para purificar al pueblo de todo defecto que había quedado de la era patriarcal.**

Pero D'os los tomó y los sacó del crisol de hierro de Egipto para que sean el pueblo de Su heredad, como lo son hoy.

Rashi:

“Del crisol de hierro” – es un recipiente que se utiliza para purificar el oro.

HaKetav VeHaKabalá:

[Egipto es comparado con un crisol de hierro] porque el verdadero propósito detrás de la esclavitud en Egipto era purificar al pueblo judío [de sus características más bajas], tal como el oro es purificado en un crisol. Él quería separar los metales básicos para que sólo quedara el oro puro. Con este fin, muchos de los judíos que no eran meritorios murieron durante la plaga de oscuridad, y sólo aquellos que quedaron fueron elegidos para recibir la Torá.

**דברים פרק ד פסוק כ**

וְאַתֶּם לָקַח יְהוָה וַיּוֹצֵא אֶתְכֶם מִכּוּר הַבְּרִזָּל מִמִּצְרַיִם  
לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם נְחֻלָּה בַּיּוֹם הַזֶּה.

**רש"י שם**

(כ) מכוור - הוא כלי שמזקקים בו את הזהב:

**הכתב והקבלה שם**

(כ) מכוור הברזל. כור הוא כלי שמזקקין בו את הזהב  
(רש"י). כי זה היה התכלית האמתית המכוון ממנו יתברך  
לשעבדם במצרים, לצרפם כזהב בכור שיתפרדו  
הסיגים וישאר זהב טהור לבד, חלאת הפושעים מתו  
בימי החשך, ורק הנשארים נבחרו לקבלת התורה...

En la siguiente fuente vemos que durante el proceso de purificación cuatro quintos del pueblo judío no salió de Egipto.

4. **Shemot 13:18, Rashi ibid. – Cuatro quintos del pueblo judío murió en la plaga de oscuridad.**

Los hijos de Israel estaban armados (*jamushim*) cuando salieron de Egipto.

Rashi:

[*Jamushim* (armados) se puede entender como derivado de *jamishá* (cinco). Tomado en este sentido, el versículo significa que] sólo uno de cada cinco israelitas salió de Egipto y los otros cuatro murieron en Egipto durante los tres días de oscuridad [tal como comenta Rashi sobre Shemot 10:22].

... וְחַמֻּשִׁים עָלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם.

**רש"י**

... חמושים אחד מחמשה יצאו, וארבעה חלקים מתו  
בשלושת ימי אפילה:

Para aquellos que sí partieron de Egipto, la milagrosa redención logró despertar su fe en D'os, corrigiendo de esta manera la fe imperfecta de Abraham (Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, páginas 282-4).

Además de rectificar la falta de fe en D'os de Abraham, el nuevo pueblo debía atravesar una serie de experiencias que construirían su relación con D'os, tal como lo demuestran las tres fuentes siguientes:

5. **Sefat Emet, Shemot, Parashat Vaeira, 5634 – El propósito del exilio egipcio era demostrar nuestra total dependencia en D'os.**

El propósito del éxodo de Egipto era que supiéramos que D'os nos sacó de allí... Porque cuando una persona lo olvida y se enorgullece diciendo "Mi fuerza y mis habilidades provocaron mi éxito" (Devarim 8:17) entonces debe ser llevado a un estado de indefensión para demostrarle que todo viene de D'os.

הרצון בגאולת מצרים הוא שידע כי השי"ת הוציאנו משם... לפי שכשאדם שוכח ומתגאה לומר כחי ועוצם ידי עשה לי וכו' אז צריכין להביאו במיצר ושיראה כי הכל מהשי"ת,

6. **Ibid. Parashat Bo, 5649 – El exilio demuestra que D'os altera el curso de la historia del mundo para que pueda cumplirse el destino del pueblo judío.**

Todo el exilio fue para demostrar claramente que D'os altera el mundo por el bien de Israel...

אך כל הגלות היתה לברר שהקב"ה משנה עולמו בשביל בני ישראל...

7. **Rab Eliahu Dessler, Mijtav MeEliahu, Volumen I, página 158 – La esclavitud despertó un deseo ferviente por D'os y por la espiritualidad. La experiencia de la oscuridad y del mal sirvió como un incentivo para que el pueblo judío se esforzara por hallar significado y espiritualidad.**

Cada vez que fue necesario darle a una persona justa la posibilidad de elevarse a un nivel muy alto, se lo arrojó al peor ambiente para que pudiera aprender que el mal es fútil y de esta manera se esforzara para llegar hasta los límites más elevados...

De manera similar, cuando Israel debió prepararse para aceptar la Torá, D'os no los envió a la Ieshivá Celestial de donde Moshé tomó la Torá, sino lo contrario: Él los envió a la servidumbre en Egipto, para ser esclavos de un pueblo que se había hundido hasta los cuarenta y nueve niveles de impureza [el nivel de existencia física más depravado y alejado de D'os].

Esta esclavitud los llevó a un estado en el cual "gritaron a D'os [para volver a Él]" (Shemot 2:23). Este retorno a D'os [*teshuvá*], que comenzó del extremo opuesto [de la esclavitud física y de la frustración], fue la causa de su asombroso ascenso hasta el nivel espiritual necesario para recibir la Torá [lo cual es comparado con los cuarenta y nueve niveles de pureza espiritual].

בכל פעם שהיה צורך לתת לצדיק אפשרות להתעלות למדרגה עליונה מאד, נורק אל סביבות השפלים היותר גרועים למען, ילמד מהם את פחיתות הרע ויתאמץ עד מרום קיצו...

גם ישראל כשהוצרכו להכנה אל קבלת התורה, לא שלח אותם הקב"ה לישיבה של מעלה אשר משם לקח משה רבינו ע"ה את התורה, אלא אדרבא לתוך שיעבוד מצרים להיות עבדים של בעלי מ"ט שערי טומאה,

ושיעבוד זה הביאם לידי "ויזעקו אל ה'" אז תשובה זו שהתחילה מן ההיפך היא שגרמה להם לעלות עד מדרגת קבלת התורה.

Otra razón para la esclavitud fue que el pueblo judío tenía un deseo exagerado y excesivo por el dinero, tal como lo muestra la siguiente fuente:

8. **Tosafot Shalem, Shemot, Vaeira, página 22 – Al comienzo el trabajo físico era voluntario, pero como consecuencia de su búsqueda exagerada de materialismo, los judíos fueron esclavizados.**

Al comienzo, se les ofreció a los judíos un pago por cada ladrillo que fabricaban, pero debido a su deseo por el dinero, ellos hicieron más de lo necesario. Luego, los egipcios los obligaron a continuar haciendo ladrillos [cubriendo la misma cuota que hacían cuando se les pagaba].

בתחילה הבטיח שכר על כל לבנה, ומפני חימוד ממוון באו לעשות יותר מדאי, ואחר כך כפה אותם לעשות.

A partir de la esclavitud se desprende otra enseñanza. Algunos comentarios explican que los sufrimientos en Egipto fueron un entrenamiento para el futuro. Así nos enseñaron cómo ser compasivos y considerados con los trabajadores y con los desposeídos porque fuimos esclavos. La Torá transmite claramente esta idea: “No oprimas al extranjero. Tú conoces los sentimientos de un extranjero, porque fuiste extranjero en la tierra de Egipto” [Shemot 23:9, ver también Vaikrá/Levítico 19:34] (Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 190).

### PARTE C. LA ESCLAVITUD FÍSICA Y ESPIRITUAL

En la sección anterior analizamos los antecedentes históricos y los motivos de la esclavitud en Egipto. Basándonos en esto, podríamos pensar que la esclavitud es algo del pasado. Sin embargo, Egipto y la Tierra Prometida no sólo son lugares geográficos, sino estados mentales. En otras palabras, la esclavitud espiritual es tan real como la esclavitud física.

1. **Rab Eliahu Dessler, Mijtav MeEliahu, Volumen II, páginas 17-18 – La esclavitud espiritual a nuestros aspectos más bajos y auto destructivos (al *ietzer hará*) es la raíz que provocó nuestra esclavitud física.**

Todo tiene un aspecto interior... El exilio en Egipto a una persona normal le parece una mera esclavitud física. Pero una persona con una orientación espiritual ve que se trataba de una esclavitud del alma y que esa fue la causa real de la esclavitud física. En resumen, fuimos esclavos del *ietzer hará* ...

La Torá llama a Egipto *Mitzraim*, de la raíz *metzar*, que significa “restricción” y “aflicción”. Y también significa “límite”.

El título que se le da a los reyes egipcios -en hebreo *Paró*- también es significativo. La raíz de esta palabra significa “abrir o desatar”, implicando que el objetivo de la impureza egipcia era quebrar las defensas de la persona y dejarla abierta para que pueda ingresar a ella el *ietzer hará*.

הנה כל ענין וכל דבר יש לו תוכן פנימי... ענין הגלות נראה לאדם החיצוני בעיקר כגלות הגוף, אבל האדם הרוחני הפנימי רואה שהגלות הגופנית היא רק המסובב, ואת הסיבה האמיתית רואה בגלות הנפש, פירוש היותה תחת ממשלת היצר הרע...

השם 'מצרים' נגזר מהשורש 'מצר' ומבנונו: דחוק (כמו "מן המצר קראתי כו"), וגם: גבול...

מלכה של מצרים – פרעה ... ופירש"י [שמות לב:כה] ז"ל "פרוע – מגולה" ... הרי שבחינת הנהגת הטומאה שבמצרים היא פתיחת הגבול ליצר שיוכל ליכנס ולהתפשט כאוות רצונו.

La esclavitud espiritual bajo el poder del *ietzer hará* no sólo ocurrió en Egipto, sino que sigue teniendo existencia en nuestros días:

2. **Rab Stephen Baars, The Haggadah Experience, aish.com – La esclavitud está viva y con mucha fuerza en el siglo XXI – sólo su apariencia es diferente de lo que se veía en Egipto.**

La esclavitud adopta muchas formas; no todas las cadenas están hechas de hierro. Una vez que la esclavitud se vuelve una forma de vida, incluso es posible que el mismo esclavo no tenga conciencia de su propia servidumbre. Pesaj... ayuda a cada judío a sacar a la luz su propia “esclavitud”.

Realizar malas elecciones y volverse dependiente de los deseos es otra forma de esclavitud. Un adicto a la heroína e incluso un fumador a menudo es un esclavo de los deseos de su cuerpo. También el materialismo puede ser adictivo. Muchas fuerzas actúan sobre el cuerpo de la persona y nublan los deseos del alma. Si la persona pierde de vista qué es verdaderamente significativo, deja de experimentar verdadera libertad. El “deseo” esclaviza tanto como cualquier droga.

Nos gusta pensar que la sociedad occidental es libre porque las personas tienen la “libertad” de encontrar sus propios caminos de sentirse realizadas. Sin embargo en la práctica, son muy pocos los que encuentran un camino realmente significativo para llevar adelante una vida con sentido. Esto indica que la esclavitud, de una u otra forma, sigue viva y con mucha fuerza en el siglo XXI.

No sólo el individuo es subyugado por las artimañas del *ietzer hará*, sino que también toda la generación puede estar sujeta a una esclavitud colectiva, tal como lo describe la siguiente fuente:

3. **Rab Natan Scherman, The Family Haggadah, Introducción – Cada generación tiene su propia y singular forma de esclavitud y cada generación debe encontrar nuevos medios espirituales para liberarse a sí misma.**

Cada era tiene su Egipto, su propia especie de esclavitud y tentación que inhiben el crecimiento del individuo y del grupo. Por ello cada año el *Seder* nos recuerda que “esta noche es diferente de todas las otras noches”: diferente de todas las otras noches del año, pero también diferente de todas las otras noches del *Seder* que precedieron en la historia, porque cada era tiene su propio Egipto.

La esclavitud de una generación puede tomar el aspecto de una esclavitud política o económica. O puede tomar la forma de una esclavitud cultural o ideológica. Comprender que “cada era tiene su propio Egipto” hace que sea más fácil entender la obligación de verse a uno mismo y a la propia generación como si hubiera salido personalmente de Egipto:

4. **Maharal, Guevurot Hashem, Capítulo 61, página 273 – Cada generación y cada individuo debe considerarse a sí mismo como si personalmente hubiera salido de Egipto.**

La Hagadá de Pesaj afirma: “En cada generación la persona está obligada a verse a sí misma como si ella hubiera salido personalmente de Egipto”. En otras palabras, *cada* persona debe verse a sí misma como si ella hubiera salido de Egipto... Esto está insinuado en el versículo: “Y les dirás a tus hijos en ese día, diciendo ‘Es por lo que D’os hizo por *mí* cuando salí de Egipto’” (Shemot 13:8). El versículo no dice “Lo que D’os hizo por *nosotros*” sino “por *mí*”, como si tú también hubieras salido de Egipto.

“בכל דור ודור חייב אדם לראות את עצמו [כאילו הוא יצא ממצרים]”, פי' שכל אדם חייב שיראה עצמו כאלו יצא ממצרים... ולכך מייתי קרא “[והגדת לבנך ביום ההוא לאמר] בעבור זה עשה לי [בצאתי ממצרים]” [שמות יג:] ולא כתיב “לנו” כאלו הוא היה היוצא...

En un nivel más profundo, cada persona judía que vive hoy en día es una parte de una entidad llamada el pueblo judío. Y puesto que todo el pueblo judío salió junto de Egipto, podemos decir también que estuvimos juntos allí y que todos salimos personalmente de Egipto (Rab Reuven Leuchter, Jerusalem, correspondencia escrita).

### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ☞ Desde un punto de vista histórico, el exilio egipcio comenzó cuando una hambruna ordenada por la Divinidad obligó a Iaakov y a su familia a descender hacia Egipto. Las investigaciones arqueológicas confirman los detalles de la narración de la Torá sobre los 210 años de esclavitud en Egipto.
- ☞ El propósito de la esclavitud y del exilio es multifacético. El exilio limpió al pueblo judío de los defectos nacionales de carácter y estableció su verdadera confianza en D'os. Esto también demostró que D'os altera la historia por el bien del pueblo judío. Estas enseñanzas pueden motivarnos a buscar significado y espiritualidad en nuestras vidas. Ser esclavos ha desarrollado nuestra conciencia nacional para tener compasión de los demás para poder cumplir la misión de D'os. Finalmente, la esclavitud también fue una consecuencia de nuestra relación excesiva con el materialismo.
- ☞ Aunque la esclavitud en Egipto es un hecho histórico de cautiverio físico y espiritual, el mensaje de Pesaj nos enseña que la esclavitud está presente en todas las generaciones. Esclavitud no significa tan solo estar custodiados por guardias armadas; incluso una vida que se desarrolla dentro de un clima de libertad política puede contener elementos de esclavitud. Ser incapaz de desarrollar todo el potencial personal por estar sujeto a la auto destructividad del *ietzer hará*, es una manera de esclavitud. Otras formas de esclavitud son la compulsión hacia una búsqueda interminable de dinero, de estatus o de satisfacción física como un medio en sí mismo.
- ☞ La oportunidad espiritual de Pesaj es ser capaz de identificar a qué forma de “Egipto” uno se encuentra sujeto para poder comenzar el proceso de liberarse a uno mismo.

## SECCIÓN II. LOS MILAGROS DE PESAJ Y SUS ENSEÑANZAS

Incluso bajo los más degradantes 210 años de esclavitud, el pueblo judío mantuvo su identidad y sus valores morales básicos (Mejilta, Shemot 12:6). En ese horno de refinamiento de Egipto, esta pequeña familia del desierto había crecido convirtiéndose en un pueblo numeroso (Shemot 1:7), y emergieron pulidos y listos para convertirse en los abanderados de D'os y en los receptores de Su Torá (Devarim 4:20).

Pesaj se trata de la celebración de estos eventos. El primer día de Pesaj (el 15 de Nisán) corresponde al día en el cual los judíos salieron de Egipto hacia el desierto del Sinaí. El último día de Pesaj (el 21 de Nisán) corresponde al día en el cual el pueblo judío cruzó a través del Mar Rojo.

1. **Vaikrá 23:6-8 – En el primero y en el último día de Pesaj, está prohibido realizar *melajá* (trabajo, labor); santificamos el día con plegarias y con el Kidush y disfrutamos de la festividad comiendo comidas especiales.**

Y el día quince de este mes [Nisán] es el Festival de las Matzot para D'os. Durante siete días debes

ובחמשה עשר יום לחודש הזה חג המצות לה'; שבעת ימים מצות תאכלו: ביום הראשון מקרא קדש יהיה

comer matzot. El primer día será una festividad sagrada, no trabajarás. Y debes llevar una ofrenda de sacrificio para D'os durante los siete días. El séptimo día será una festividad sagrada; no trabajarás.

לְכֶם; כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לְה' שְׁבַעַת יָמִים; בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ.

Los días intermedios entre el primero y el último día de Pesaj también forma parte de la festividad, pero cuentan con menores restricciones. Estos días, conocidos como *Jol HaMoed*, “los días de semana de la festividad” son un tiempo para el estudio de la Torá (Mishná Berurá 530:2), para relajarse con la familia, visitar amigos y disfrutar de unas vacaciones impregnadas con el espíritu de Pesaj (Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 193).

## PARTE A. LOS MILAGROS DEL ÉXODO

La liberación del pueblo judío de la esclavitud en Egipto estuvo precedida por las Diez Plagas. El objetivo de las plagas no fue simplemente quebrar al cruel e inmoral imperio egipcio. Si D'os así lo hubiera deseado, Él podría haber destruido a todo Egipto con una sola plaga devastadora. Pero Su objetivo era demostrarles metódicamente a los egipcios y a los israelitas que Él es el Amo Todopoderoso del Universo.

1. **Maharal, Guevurot Hashem, Capítulo 57, página 254 – Las plagas fueron en orden ascendente de severidad, pero si el Faraón hubiera aceptado liberar a los israelitas, las plagas hubieran cesado.**

Cada plaga se iba incrementando en severidad, de manera tal que una plaga difícil no era seguida por una un poco más suave. Por lo tanto, las plagas fueron ascendiendo en severidad desde la más suave hasta la más grave.

תמיד המכה שהיא מלמעלה יותר קשה, ואין להביא מכה קשה ואח"כ שאינה קשה כל כך, ולפיכך היו עולים מלמטה למעלה.

2. **Shemot 7:17, Malbim ibid. – El primer grupo de tres plagas demostró la existencia de D'os en respuesta a la negación de D'os por parte del Faraón.**

[D'os le dijo a Moshé que le dijera al Faraón:] “Así dice D'os, “Con esto sabrás que Yo Soy el Eterno. He aquí que golpearé con la vara que tengo en mis manos las aguas del río y ellas se convertirán en sangre”.

Malbim:

El primer grupo de tres plagas [sangre, ranas y piojos] fue para demostrar la realidad y la existencia de D'os [a lo que alude el versículo al decir: “Sabrás que Yo Soy el Eterno”]. Esto se debió al hecho de que el Faraón negó la existencia de D'os al decir: “¿Quién es D'os, para que yo deba escuchar Su voz?” (Shemot 5:2)

כֹּה אָמַר ה' בְּזֹאת תִּדְעֶה כִּי אֲנִי ה' הִנֵּה אֲנִי מִכָּה בַּמַּטֵּה אֲשֶׁר בְּיָדִי עַל הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר וְנִהְיִפוּ לְדָם.

מלבי"ם

הסדר הראשון בא לברר מציות ה' שפרעה כחש בו ויאמר לא הוא כמו"ש מי ה' אשר אשמע בקולו...

**3. Ibid. 8:18, con Malbim – El segundo grupo de plagas demostró la Providencia de D’os y el control sobre todos los detalles del mundo – en respuesta al argumento del Faraón de que incluso en el caso de que D’os existiera, Él no tenía ninguna autoridad sobre el mundo.**

Y ese día separaré la tierra de Goshen, donde está Mi pueblo, para que no lleguen allí mezclas [de animales salvajes], para que sepas que Yo Soy el Eterno en medio de la tierra.

Malbim:

El segundo grupo de tres plagas [animales salvajes, peste y úlceras] demostró la Providencia de D’os. El Faraón no creía que el D’os Supremo supervisaba de manera individual a cada persona y a cada evento – “en medio de la tierra”. A esta demostración de la Providencia de D’os alude el versículo: “Para que sepas que Yo Soy el Eterno en medio de la tierra”.

וְהִפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עָמַד עָלֶיהָ לְבִלְתִּי הָיֹוֹת שָׁם עָרֵב לְמַעַן תִּדְעַה כִּי אֲנִי ה' בְּקִרְבֵּי הָאָרֶץ.

**מלבי"ם**

ובאשר סדר הזה השני של עד"ש בא לברר פנת ההשגחה, שפרעה לא האמין שה' העליון משגיח "בקרוב הארץ" בהשגחה פרטית, וכמ"ש לְמַעַן תִּדְעַה כִּי אֲנִי ה' בְּקִרְבֵּי הָאָרֶץ.

**4. Ibid. 9:14, con Malbim– El tercer grupo de plagas demostró que el poder de D’os es absoluto y que no tiene paralelo – en respuesta al argumento del Faraón de que incluso en el caso de que D’os tuviera poderes, había otros dioses con poderes similares.**

Yo enviaré todas Mis plagas contra tu corazón y contra tus siervos y tu pueblo, para que sepas que no hay nadie como Yo en toda la tierra.

Malbim:

Se le ordenó a Moshé decirle al Faraón que el objetivo del tercer grupo de plagas [granizo, langostas y oscuridad] era para demostrar que D’os tiene poder y habilidad absoluto y sin paralelo. A pesar de que la existencia y la Providencia de D’os ya había quedado demostrada, el Faraón seguía pensando que existían otros dioses y otros poderes, que en ocasiones podían superar a D’os... A este punto alude el versículo: “Para que sepas que no hay nadie como Yo en toda la tierra”.

כִּי בַּפְּעַם הַזֹּאת אֲנִי שֹׁלַח אֶת כָּל מַגְפָּתֵי אֵל לְבָרְךָ וּבַעֲבֹדְךָ וּבַעֲמָלְךָ בְּעִבּוֹר תִּדְעַה כִּי אֵין קְמוּנֵי בְּכָל הָאָרֶץ.

**מלבי"ם**

הודיע לו שזה הסדר השלישי של המכות שיביא עליו, תכליתו הוא לברר לו פנה השלישית שה' לו היכולת המוחלט מאין כמוהו, שהגם שכבר ברר מציות ה' ושה' משגיח בקרב הארץ, היה פרעה חושב שנמצאו עוד אלוהים זולתו השולטים בארץ ושלפעמים ינחצו אותו ... כדי לברר הפנה הזאת "בְּעִבּוֹר תִּדְעַה כִּי אֵין קְמוּנֵי בְּכָל הָאָרֶץ".

La siguiente tabla provee más detalles sobre cada una de las plagas y muestra las razones profundas por la cual ocurrieron en este orden:

5. **Rab Iosef Deutsch, Let My Nation Go (Deja salir a Mi Pueblo) (adaptado), páginas 190-1 – El significado de la secuencia de las Diez Plagas.**

Plague	Atributo de D'os	Ubicación Física	El Poder de D'os sobre	Advertencia al Faraón
1. Sangre (דם)	De las primeras nueve plagas, el primer grupo de tres demuestra la existencia de D'os –en respuesta a la negación de D'os por parte del Faraón (Shemot 7:17, Malbim)	El primer grupo de plagas viene <i>de abajo</i> , del agua y de la tierra. Y siendo plagas menores, fueron realizadas por Aharón (Shemot 7:17, 7:28, 8:12; Tosafot sobre la Hagadá)	El agua	Con advertencia
2. Ranas (צפרדע)			Las criaturas acuáticas	Con advertencia
3. Piojos (כינים)			El polvo de la tierra	Sin advertencia (Las tres plagas sobre las cuales el Faraón no fue advertido, provocaron dolor e inconvenientes, pero no constituían una amenaza contra la vida – Ramban/ Najmánides 8:15).
4. Animales Salvajes (עורב)	El Segundo grupo demuestra la <i>Providencia de D'os y el control sobre los detalles del mundo</i> – en respuesta al argumento del Faraón respecto a que incluso en caso de que D'os exista, Él no tiene autoridad sobre el mundo (Shemot 8:18, Malbim).	El Segundo grupo de plagas vino <i>de arriba de la tierra y del aire</i> , y por ser plagas de una forma superior fueron realizadas por Moshé (Shemot 8:17, 9:3, 9:9; Tosafot sobre la Hagadá)	Los animales terrestres	Con advertencia
5. Peste (דבר)			La vida de los animales terrestres	Con advertencia
6. Úlceras (שחין)			Los seres humanos	Sin advertencia
7. Granizo (ברד)	El tercer grupo demuestra que <i>el poder de D'os es absoluto y sin paralelo</i> – en respuesta al argumento del Faraón diciendo que incluso si D'os tiene poder, hay otros dioses con los mismos poderes (Shemot 9:14, Malbim).	Las últimas cuatro vienen <i>del cielo</i> ; siendo las plagas de la forma más elevada, fueron realizadas por D'os Mismo (Shemot 9:18, 10:4, 10:21, 12:12; Tosafot sobre la Hagadá)	La Naturaleza	Con advertencia
8. Langosta (ארבה)			Las criaturas voladoras	Con advertencia
9. Oscuridad (חשך)			El día y la noche	Sin advertencia
10. Muerte del Primogénito (מכת בכורות)	La decimal plaga representa el control directo de D'os sobre la vida y sobre la muerte (Jaie Olam Volumen I, 15).		La vida y la muerte	Con advertencia

6. **Shemot 8:17; Rab Iosef Salant, Sefer Beer Iosef, ibid. – La plaga de los animales salvajes es llamada *arov*, “mezcla”, porque el milagro era que coexistieran en una misma “mezcla” animales de diferentes especies –tanto de climas muy fríos como de climas muy cálidos. Aún más, un clima individualizado acompañaba a cada animal para que pudiera sobrevivir.**

Si no permites que salga mi pueblo, enviaré contra ti... *la mezcla* [de animales salvajes]. Las casas de Egipto se llenarán de la mezcla *incluso en la tierra sobre la cual están*.

Beer Yosef

Pregunta 1. ¿Por qué la plaga de los animales salvajes es llamada “mezcla” (*arov*) en referencia a la mezcla de animales que vinieron en esta plaga? Especialmente porque la palabra “mezcla” no se refiere a la esencia de la plaga, tal como lo hacen los nombres de las otras plagas, “sangre, ranas y piojos” ...

Pregunta 2. Además, ¿Cuál es el significado de la frase “Incluso en la tierra sobre la cual están”? ...

Respuesta 1. Esta plaga consistió en diferentes especies de animales de todas partes del mundo. Algunos de estos animales sólo pueden vivir y sobrevivir en climas muy fríos. Sin embargo otros, como las serpientes, sólo pueden vivir en climas muy cálidos. Sin embargo, durante esta plaga todas las especies pudieron coexistir. Esto demuestra de manera concluyente que se trataba de un milagro y no de un fenómeno natural [como puede suceder algunas veces]. Para aludir a esta milagrosa coexistencia de diferentes especies, la plaga fue llamada “mezcla” ...

Respuesta 2. Cuando D’os provocó la aparición de las diferentes especies de animales, hizo que cada animal fuera acompañado por el clima específico y por las condiciones de terreno que le eran adecuadas...

Por ello el versículo afirma: “[llegó una gran mezcla de animales salvajes] ... y la tierra fue destruida por la mezcla” [Shemot 8:20]. Esto se refiere al repentino cambio de clima y a las temperaturas que acompañaban a cada animal, de frío a calor y de calor a frío. Esto provocó “la destrucción de la tierra”, puesto que los cambios drásticos en las condiciones climáticas, de un extremo al otro, provocó que se propagaran las enfermedades y dañó físicamente el suelo y la tierra.

שמות ה:יז

כי אם אינך משלח את עמי הנני משליח בך ... את הערב ומלאו בתי מצרים את הערב וגם האדמה אשר הם עליה.

באר יוסף

צריך טעם למה נקראת מכה זו של משלחת החיות דוקא על שם הערבוביא של חיות? שהשם “ערוב” אינו מבטא את עיקר המכה, כמו דם, צפרדע, כינים וכו’ ...

וגם מהי כוונת מוש”כ “וגם האדמה אשר הם עליה”? ...

כיון שכאן היו חיות ורמשים מכל המינים שונים שבעולם, כמבואר במדרש, וידוע הוא שישנם מיני חיות שאינם יכולים לחיות ולהתקיים אלא באקלים קר מאוד. ולעומת זה ישנם חיות ומיני נחשים שאינם מתקיימים אלא בארצות החום ... ובכל זאת היו כולם מתקיימים כאן ביחד, והיה בזה להראות בבירור גמור שאין זו מכה בדרך הטבע, כ”א בדרך נס ופלא, ולכן נקרא מכה זו “ערוב”, על שם הפלא הזה ...

עוד יותר, שכשהביא הקב”ה במצרים את החיות והרמשים מכל המינים השונים, הביא גם כן עם כל מין ומין את מזג האוויר ותכונת האדמה הדרוש לו ...

ולכן אמר ג”כ, תשחת “הארץ” מפני הערוב, היינו ששינוי האוויר המשתנה בכל שעה ורגע מקור לחום ומחום לקור, היא השחתה הארץ, וכידוע ששינוי האוויר הפתאומי והתחלפתו התדירית מזיק להביא חליים רעים ומשחית את הארץ.

La fuente anterior manifiesta cómo a través de los milagros D'os demostró que Él está atento y controla todos los detalles de la existencia. Esta demostración de la Providencia Divina alcanzó su momento culmine con las muertes de los primogénitos egipcios, en la cual D'os reconoció incluso a los hijos primogénitos nacidos de relaciones adúlteras y secretas. Tal como lo describe el Talmud: “Yo Soy El que discernió en Egipto entre la gota de semen que concibió a un primogénito y aquella que no concibió a un primogénito” (Bava Metzia 61b).

Además de la milagrosa muestra de las plagas, hubo otro milagro que ocurrió precisamente antes de partir de Egipto: D'os instruyó que cada familia judía tomara un cordero –al cual los egipcios consideraban como su dios- y que lo sacrificaran durante la noche de la plaga de los primogénitos (Shemot 12:3, Ramban ibid.). El Midrash relata que Moshé respondió con gran preocupación: “¡Amo del Universo! ¿Cómo podemos hacer algo así? ¿Acaso Tú no sabes que el cordero es el dios de los egipcios?” (Shemot Rabá 16:3).

Este milagroso evento es el motivo por el cual el Shabat anterior a Pesaj es llamado Shabat HaGadol [El Gran Shabat] (Shulján Aruj, Oraj Jaim 430:1), tal como lo explica la siguiente fuente:

## 7. **Tur, Oraj Jaim 430 – El milagro de la primera ofrenda de Pesaj: D'os ordena a los judíos matar al ídolo de sus opresores delante de sus ojos.**

La razón por la cual es llamado Shabat HaGadol es debido al gran milagro que tuvo lugar ese día: los judíos tomaron en Egipto el sacrificio de Pesaj el día 10 de Nisán, tal como dice el versículo: “El décimo día de este mes tomarán para ustedes un cordero para cada familia, un cordero para cada hogar” (Shemot 12:3). Cuando los judíos salieron de Egipto era jueves, tal como dice el Seder Olam (Capítulo 5), de manera que el décimo día del mes fue en Shabat.

Cada persona tomó un cordero para la ofrenda de Pesaj y lo ató a la pata de su cama. Los egipcios les preguntaron qué era lo que estaban haciendo y les respondieron que iban a sacrificar al cordero como una ofrenda de Pesaj porque D'os les había ordenado hacerlo. [Los egipcios] apretaban los dientes por el hecho de que los judíos iban a sacrificar a sus dioses, pero no pudieron decir nada. Debido a este gran milagro llamamos a este Shabat “Shabat HaGadol” – el *Gran Shabat*.

והטעם לפי שנעשה בו נס גדול שפסח מצרים מקחו בעשור כדכתיב בעשור לחודש הזה ויקחו להם שה לבית אבות שה לבית. (שמות יב:ג). ופסח שיצאו ישראל ממצרים היה ביום חמישי כדאיתא בסדר עולם (פ"ה) ונמצא שעשרה בחודש היה שבת.

ולקחו להם כל אחד שה לפסחו וקשרו אותו בכרעי מטתו ושאלום המצריים למה זה לכם והשיבום לשחטו לשם פסח במצות השם עלינו והיו שיניהם קהות על ששוחטין את אלהיהם ולא היו רשאים לומר להם דבר ועל שם אותו הנס קורין אותו שבת הגדול.

Lo que hizo que este evento fuera aún más milagroso es que los judíos pensaron que el hecho de matar los corderos egipcios implicaba la muerte segura. Pero en verdad este mismo acto fue el que los *salvó* de la muerte. Porque durante la plaga de la muerte del primogénito “D'os pasó por sobre las puertas [que habían sido salpicadas con la sangre de los corderos]” (Shemot 12:23) y los judíos fueron salvados (Rambam/ Maimónides, Moré Nevujim/La Guía de los Perplejos 3:46).

El éxodo de Egipto culminó con el milagro de D'os partiendo el Mar Rojo para el pueblo judío y luego cerrándolo sobre el ejército egipcio que los perseguía. Poco después de cruzar el mar, los judíos fueron atacados por el pueblo de Amalek, a quien vencieron durante un día de batalla prolongado de manera Divina, cuando D'os milagrosamente detuvo la trayectoria del sol. El Maharal enseña el significado relativo

a todos los milagros en Egipto basándose en la explicación del Talmud en Zevajim respecto a la motivación de Itró para unirse al pueblo judío. Antes de convertirse al judaísmo, Itró había explorado todas las formas posibles de idolatría.

**8. Talmud Bavli, Zevajim 116a – Hay tres opiniones respecto a cuál fue el evento que inspiró a Itró a convertirse y a unirse al pueblo judío: la partición del Mar Rojo, la Guerra con Amalek o la entrega de la Torá.**

¿Qué fue lo que oyó Itró que lo motivó a convertirse y a unirse al pueblo judío? Rabi Iehoshúa dijo que fue la guerra con Amalek; Rabi Eliezer HaModai dijo que fue la entrega de la Torá y Rabi Eliezer dijo que fue la partición del Mar Rojo.

מה שמועה שמע ובה, רבי יהושע אומר מלחמת עמלק, רבי אליעזר המודעי אומר מתן תורה שמע ובה, רבי אליעזר אומר קריעת ים סוף שמע ובה, עד כאן.

Rashi en Shemot 18:1 escribe que fueron dos los eventos que inspiraron a Itró a unirse al pueblo judío: la partición del Mar Rojo y la Guerra con Amalek. El Maharal explica que Rashi está de acuerdo con Rabi Iehoshúa respecto a que Itró llegó después de la Guerra con Amalek.

**9. Maharal, Gur Arié, Shemot 18:1 – Estos dos eventos no explican la decisión de Itró de unirse al pueblo judío, porque él hubiera ido aún antes.**

No se puede explicar literalmente el versículo “E Itró oyó todo lo que D’os había hecho por el pueblo judío”, tal como está escrito en la Torá, porque no es lógico decir que Itró llegó a convertirse por haber oído sobre los milagros que tuvieron lugar. Porque de ser así, él hubiera ido mucho antes [de que se partiera el Mar Rojo y de la Guerra con Amalek] (para convertirse, puesto que las milagrosas diez plagas en Egipto habían durado un año antes de que él llegara).

דאין לפרש “וישמע יתרו” – “כל אשר לישראל”, כמו שכתוב בקרא, דאין סברא לומר שבא יתרו להתגייר על ידי שמיעת כל הניסים ששמע בהם, דאם כן למה בא עכשיו (להתגייר, ולא בא קודם זה הרבה, שהרי הניסים היו במצרים שנה תמימה)...

**10. Ibid. – Las plagas en Egipto fueron milagros localizados, en contraste con los milagros globales de la partición del Mar Rojo y de la Guerra con Amalek.**

Y si lo dices, aún así será difícil entender por qué Itró llegó a convertirse a causa de estos dos eventos [la partición del Mar Rojo y la guerra con Amalek, tal como explica Rashi]. Podemos explicar que todos los otros milagros en Egipto fueron específicos y locales –tal como dijeron los astrólogos, “Este es el dedo de D’os”, refiriéndose a todas las plagas en Egipto. Sólo Egipto era golpeado...

Por lo tanto, los milagros específicos y locales que tuvieron lugar en Egipto no provocaron que Itró reconociera que D’os era más grande que todos los otros ídolos, hasta que él vio la Guerra con Amalek y la partición del Mar Rojo. Porque

ואם תאמר, דהשתא נמי קשה, למה דווקא בשביל אלו שנים, ויש לומר כי כל שאר הניסים היו פרטים, כמו שאמרו החרטומים “אצבע אלוקים היא” בכל מכות שהיו במצרים, לפי שהם מכות פרטים, לא נלקה רק מצרים בלבד...

לכך במכות פרטיות שהיו במצרים לא גרם שיבוא יתרו להכיר כי הוא יתברך גדול מכל האלוהים, עד שראה מלחמת עמלק וקריעת ים סוף. שמלחמת עמלק היה בשמים, להעמיד החמה לבטל מערכת השמים... ודבר

(el milagro) en la guerra con Amalek fue cuando en los cielos se detuvo el movimiento del sol, se detuvo el movimiento de la esfera celeste... y esto no se considera un evento local y específico puesto que el sol afecta a todo el mundo. De manera similar, la partición del Mar Rojo fue considerada un evento global porque todas las aguas del mundo se partieron al mismo tiempo.

זה אינו נחשב פרטי, כי השמש משמש לכל העולם, והיה גם זה בכלל העולם. וכן קריעת ים סוף היה נחשב בכלל העולם, כי הים הוא יסוד המים, ובשביל זה כל המים נבקעו.

### 11. **Ibid.** – Si la partición del Mar Rojo fue un milagro global, ¿entonces por qué Itró esperó hasta la Guerra con Amalek para ir a convertirse?

Puedes preguntar por qué después de haber comprendido que la partición del Mar Rojo fue un evento global, aún así Itró tuvo que esperar que ocurriera el milagro de la guerra con Amalek para unirse al pueblo judío. Podemos responder que a pesar de que la partición del Mar Rojo fue un milagro global y no localizado, aún estaba basado en la esfera terrestre y no en las esferas superiores. Itró necesitaba saber “que D’os es el D’os tanto en los Cielos como en la tierra”... la guerra con Amalek le probó a Itró que D’os también gobierna sobre los cielos.

ואם תאמר, אחר ששמע קריעת ים סוף שהיה בכלל העולם, למה הוצרך לו מלחמת עמלק? ויש לומר דאף על גב שהיה קריעת ים סוף מכה כללית, לא פרטית, לא היתה רק בתחתונים ולא בעליונים, והיה צריך לו לדעת “כי ה’ הוא האלוקים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת”... זה על ידי מלחמת עמלק, שהיה מעמיד מערכת השמים בשמים.

### 12. **Ibid.** – ¿Por qué Itró tuvo que esperar hasta la entrega de la Torá si él ya había entendido que D’os rige sobre los cielos y sobre la tierra?

Sin embargo, de acuerdo a Rabi Eliezer HaModai, quien dijo que Itró llegó a convertirse después de la entrega de la Torá, la partición del Mar Rojo y la Guerra con Amalek no fueron suficientes – ellas sólo demostraban que D’os gobernaba sobre la tierra y sobre las esferas celestiales. Itró necesitaba saber que no había otra divinidad fuera de D’os, incluso por encima de los cielos; y la Torá se encuentra en un nivel que está más allá de los cielos.

אמנם לרבי אליעזר המודעי שאמר כי מתן תורה שמוע, מפני שהוא סובר כי לא די בכך במה ששמע קריעת ים סוף ומלחמת עמלק, שבזה לא נודע לו רק כי הוא מושל בתחתונים ובעליונים, וצריך שנודע לו כי אין בלעדו למעלה מן השמים, והתורה מדריגתה על השמים.

En resumen, la partición del Mar Rojo demostró el control de D’os sobre la tierra; la Guerra con Amalek demostró que D’os es el Amo de los cielos y la entrega de la Torá reveló que no hay otro D’os, incluso por encima de los cielos.

## PARTE B. LAS ENSEÑANZAS QUE APRENDEMOS A PARTIR DE LOS MILAGROS

1. **Rab Ierujam Levovitz, Daat Toráh, Shemot página 75 – El propósito de los milagros del éxodo fue enseñarnos que aquello que percibimos con nuestros ojos es sólo la capa superficial de la existencia.**

La verdad es que el propósito principal de todo el éxodo de Egipto es la creencia en los milagros. La idea principal es saber y reconocer que en el corazón de la existencia hay un núcleo espiritual.

Debemos saber que la existencia no es sólo aquello que vemos con nuestros ojos físicos o lo que sentimos con nuestros sentidos físicos. La materialidad que vemos en la Creación es sólo una vestimenta de la verdadera existencia.

¿Cuál es el verdadero núcleo de la existencia [que quedó demostrado por la experiencia en Egipto]? Es la espiritualidad, que es la fuente de toda la Creación.

האמת היא, כי התכלית העיקרית בכל ענין יציאת מצרים היא האמונה בכלל הנסים, ועיקר הענין הוא להאמין ולהכיר בעצם מציאות רוחניות הבריאה,

לידע כי הבראיה אינה זאת אשר הוא רואה בעיניו הבריות, זאת אשר הוא חש בחושי הגשמיים, החומר והגשם שאנו רואים בבריאה הוא רק לבוש להבריאה האמיתית.

ומהי באמת, היא הרוחניות שהיא המקור לכל היצור.

2. **Rab Avigdor Miller, A Nation is Born (Nace un Pueblo), página 81 – Cada una de las plagas contiene una enseñanza sobre D'os.**

Las Diez Plagas fueron Diez Pruebas para Israel, para ver si iban a aprender correctamente las lecciones que éstas venían a enseñarle. Todas las plagas tienen enseñanzas comunes además del propósito individual de cada plaga. Entre las enseñanzas generales de las plagas se encuentran las siguientes:

- Para conocer a D'os, es decir, para ganar más conciencia de D'os.
- Para demostrarle a Israel que era el pueblo elegido por D'os, “separado” de Egipto y de todos los otros pueblos.
- Para demostrar el inmenso vacío de idolatrar a falsos dioses que ni siquiera podían protegerse a sí mismos.
- Para engendrar en Israel gran emoción de gratitud para que aceptaran con gusto la Torá en el Monte Sinaí y permanecieran siéndole siempre fiel.

3. **Rab Akiva Tatz, Vivir Inspirado, página 142 – Los milagros del éxodo nos enseñan que el orden natural del pueblo judío es estar *por encima* del orden natural del mundo. Por lo tanto, la noche que recuerda los milagros en Egipto es llamada la Noche del Seder (“orden”).**

El autor de la obra Sefat Emet expresa el nexo entre la medianoche milagrosa y el resto de la historia judía de un modo muy bello. Él se pregunta por qué llamamos *seder* al procedimiento de la noche del Seder de Pesaj, si es que la palabra “*seder*” significa “orden”, una serie de eventos predecibles, normales. Es raro que celebremos la serie más intensa de milagros, el alejamiento más agudo del orden natural, con la palabra *seder*, orden.

Su respuesta es inolvidable. ¡*Para el pueblo judío, el orden natural es lo milagroso!* Tenemos un *seder* de milagros. Fuimos forjados en circunstancias imposibles, concebidos en una llamarada de milagros, nacidos más allá del tiempo. Nunca podemos caer en lo natural, pues hacerlo implicaría un deterioro de lo peor, transformar la *matzá* en *jametz*, sería mortal para nosotros.

Tal como comentó David Ben-Gurion en una entrevista para CBS (5 de octubre de 1956), “En Israel, para poder ser realista debes creer en los milagros”.

#### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:

- ☞ Luego de la negación del Faraón para liberar al pueblo judío, D’os envió las Diez Plagas.
- ☞ El milagro de las plagas y de su orden especial fue para demostrar (1) la existencia de D’os, (2) La Providencia de D’os y Su control sobre todos los detalles del mundo y (3) el poder absoluto y sin paralelos de D’os. También sirvieron para enseñarnos que aquello que percibimos con nuestros ojos es sólo la capa superficial de la existencia y que el pueblo judío fue elegido por D’os para un destino especial que se encuentra por encima del orden natural del mundo.
- ☞ La partición del Mar Rojo demostró el control de D’os sobre la tierra; la Guerra con Amalek mostró que D’os gobierna sobre los cielos y la entrega de la Torá reveló que no hay otro D’os, ni siquiera por encima de los cielos.
- ☞ Los milagros del éxodo nos enseñan que el orden natural del pueblo judío es estar *por encima* del orden natural del mundo.

## LECTURAS Y FUENTES ADICIONALES RECOMENDADAS

---

### SECCIÓN II. MILAGROS Y LIBERTAD

Mishná, Eduiot 2:10

Pri Jadash, Oray Jaim 430

Talmud Bavli, Nedarim 32b, s.v. *veamar Rami bar Aba* ...

Meshej Jojmá, Shemot 12:16

Tania, Likutei Amarim, 31

Rab Akiva Tatz, Pesaj: Faster than Time (audio class, [www.simpletoremember.com](http://www.simpletoremember.com))